

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 2024

[C - 99/27495]

6 MAI 1999. — Décret relatif à l'initiation à l'environnement en Région wallonne (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret a pour objet de mettre en place en Région wallonne un réseau de centres d'initiation à l'environnement destiné à accueillir le public en vue de l'informer, de le sensibiliser et de le former à l'environnement.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

1° C.R.I.E. : centre régional d'initiation à l'environnement;

2° asbl : association sans but lucratif constituée conformément à la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements publics.

Art. 3. Le Gouvernement répartit les C.R.I.E. en fonction des critères suivants :

1° l'équilibre géographique;

2° l'intérêt du patrimoine naturel;

3° la densité de population.

Art. 4. Chaque C.R.I.E. a pour mission principale de promouvoir la connaissance générale de l'environnement auprès des organisations de jeunesse et d'adultes, des écoles, des familles, des administrations.

Dans ce contexte, il veille à :

1° concevoir, dispenser et fournir une méthodologie de l'animation et du matériel didactique et de vulgarisation;

2° organiser des animations et des activités de sensibilisation;

3° organiser des stages;

4° organiser des formations.

Chaque C.R.I.E. est spécialisé dans au moins une des matières relevant de l'environnement, tel que défini à l'article 6, § 1^{er}, II, 1°, 2°, 3°, III, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, et V, 5°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993.

Art. 5. Le Gouvernement agréee selon la procédure qu'il fixe, moyennant l'avis du comité d'accompagnement visé à l'article 9, les a.s.b.l. qui auront la charge de la gestion des C.R.I.E. Il détermine les cas et la procédure dans lesquels l'agrément peut être retiré.

La durée de l'agrément est fixée à trois ans renouvelable.

Pour être agréee, l'asbl doit répondre aux conditions suivantes :

1° son objet social correspond aux objectifs visés à l'article 1^{er};

2° son conseil d'administration compte parmi ses membres au minimum deux personnes porteuses d'un titre pédagogique et deux personnes porteuses d'un titre scientifique en relation avec des disciplines concernant l'environnement;

3° son projet correspond aux missions visées à l'article 4;

4° sa gestion financière est saine.

L'agrément porte notamment sur les éléments suivants :

1° l'objet de la mission;

2° les modalités de contrôle de l'accomplissement de la mission;

3° les documents à fournir par l'asbl, notamment le rapport d'activités et le rapport comptable;

4° les moyens mis à disposition par l'asbl pour l'exercice de sa mission;

5° les obligations respectives du Gouvernement et de l'asbl.

Art. 6. Pendant la durée de l'agrément, le Gouvernement met à disposition de l'asbl agréee en vertu de l'article 5 les biens immobiliers et mobiliers nécessaires à l'exercice des missions visées à l'article 4.

Art. 7. Le Gouvernement contribue au fonctionnement des C.R.I.E. par l'octroi d'une subvention annuelle dont il fixe le montant par centre.

Le Gouvernement fixe les modalités de paiement de la subvention annuelle.

Art. 8. Le Gouvernement est chargé du suivi administratif et du contrôle de l'emploi des subventions des C.R.I.E.

Le Gouvernement assure l'évaluation annuelle des activités dispensées dans les C.R.I.E. notamment sur la base d'un rapport d'activités que les asbl agréees en vertu de l'article 5 transmettent au Gouvernement chaque année.

Art. 9. Il est institué un comité d'accompagnement dont la mission est d'assurer la cohérence et l'évaluation des activités dispensées dans les C.R.I.E. et de conseiller le Gouvernement dans le cadre de la procédure d'agrément.

Le Gouvernement arrête la composition et les modalités de fonctionnement de ce dernier.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents du Conseil. — 495 (1998-1999) N°s 1 à 6.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 28 avril 1999. Discussion. — Vote.

—
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 2024

[C - 99/27495]

6. MAI 1999 — Dekret über die Umwelterziehung in der Wallonischen Region (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung sanktionieren es:

Artikel 1 - Das vorliegende Dekret hat zum Ziel, in der Wallonischen Region ein Netz von Zentren für die Umwelterziehung einzuführen, die zum Empfang der Öffentlichkeit bestimmt sind, um diese über Umweltfragen zu informieren, ihr Umweltbewusstsein zu wecken und sie in Sachen Umwelt auszubilden.

Art. 2 - Zur Anwendung des vorliegenden Dekrets gelten folgende Definitionen:

1° « C.R.I.E. »: "Centre régional d'initiation à l'environnement" (Regionales Zentrum für Umwelterziehung);

2° "VoE": eine gemäß dem Gesetz vom 27. Juni 1921 zur Erteilung der Rechtspersönlichkeit an die Vereinigungen ohne Erwerbszweck und öffentlichen Einrichtungen gegründete Vereinigung ohne Erwerbszweck;

Art. 3 - Die Regierung teilt die « C.R.I.E. » nach folgenden Kriterien auf:

1° das geographische Gleichgewicht;

2° das Interesse des Naturerbes;

3° die Bevölkerungsdichte.

Art. 4 - Jedes « C.R.I.E. » hat als wichtigste Aufgabe, die allgemeinen Kenntnisse in Umweltfragen bei den Jugend- und Erwachsenenorganisationen, Schulen, Familien und Behörden zu fördern.

In diesem Zusammenhang sorgt das « C.R.I.E. » für Folgendes:

1° eine Anregungsmethode, Lehrmittel und Unterrichtsmaterial planen, verbreiten und zur Verfügung stellen;

2° Veranstaltungen und Aktivitäten zur Förderung des Interesses der Öffentlichkeit für die Umwelt organisieren;

3° Praktische Kurse organisieren;

4° Ausbildungsgänge organisieren;

Jedes « C.R.I.E. » ist mindestens in einem mit Umweltfragen verbundenen Sachbereich spezialisiert, im Sinne des Artikels 6, § 1, II, 1°, 2°, 3°, III, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, et V, 5° des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung.

Art. 5 - Die Regierung gewährt nach dem von ihr festgelegten Verfahren und nach Stellungnahme des in Artikel 9 erwähnten Begleitausschusses die Zulassung der VoE, die mit der Verwaltung der « C.R.I.E. » beauftragt werden. Sie bestimmt die Fälle und das Verfahren, in denen die Zulassung entzogen werden kann.

Die Dauer der Zulassung wird auf drei Jahre festgelegt und kann erneuert werden.

Die VoE muss folgende Bedingungen erfüllen, um zugelassen zu werden:

1° ihre Zielsetzung entspricht den in Artikel 1 erwähnten Zielen;

2° zu den Mitgliedern ihres Verwaltungsrats gehören mindestens zwei Personen, die eine pädagogische Befähigung und zwei Personen, die eine wissenschaftliche Befähigung in Zusammenhang mit Umweltfragen nachweisen können;

3° ihr Projekt entspricht den in Artikel 4 erwähnten Aufgaben;

4° sie verfügt über eine gesunde Finanzverwaltung;

Die Zulassung betrifft folgende Elemente:

1° die Zielsetzung der Aufgabe;

2° die Modalitäten für die Kontrolle der Durchführung der Aufgabe;

3° die von der VoE vorzulegenden Unterlagen, insbesondere der Tätigkeitsbericht und der Rechnungsbericht;

4° die von der VoE für die Ausführung ihrer Aufgabe zur Verfügung gestellten Mittel;

5° die jeweiligen Verpflichtungen der Regierung und der VoE.

Art. 6 - Während der Zulassungsdauer stellt die Regierung der zugelassenen VoE aufgrund des Artikels 5 die zur Ausführung der in Artikel 4 erwähnten Aufgaben beweglichen und unbeweglichen Güter zur Verfügung.

Art. 7 - Die Regierung beteiligt sich an der Finanzierung der « C.R.I.E. », indem sie einen jährlichen Zuschuss gewährt, dessen Betrag sie für jedes Zentrum festlegt.

Die Regierung bestimmt die Zahlungsmodalitäten des jährlichen Zuschusses.

Art. 8 - Die Regierung wird mit der administrativen Bearbeitung und der Kontrolle für die Verwendung der Zuschüsse der « C.R.I.E. » beauftragt.

Die Regierung übernimmt die jährliche Bewertung der in den « C.R.I.E. » verrichteten Arbeiten, insbesondere auf der Grundlage eines Tätigkeitsberichts, den die aufgrund des Artikels 5 zugelassenen VoE der Regierung jährlich übermitteln.

Art. 9 - Ein Begleitausschuss wird gegründet, dessen Aufgabe es ist, die Kohärenz und die Bewertung der in den « C.R.I.E. » verrichteten Arbeiten zu gewährleisten und die Regierung im Rahmen des Zulassungsverfahrens zu beraten.

Die Regierung verabschiedet die Zusammensetzung und die Modalitäten, die sich auf die Arbeitsweise des Ausschusses beziehen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 6. Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Forschung, der technischen Entwicklung, des Sports und der internationalen Beziehungen,
W. ANCION

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 1998-1999.*

Dokumente des Rates. — 495 (1998-1999) Nr. 1 bis 6.

Ausführliches Sitzungsprotokoll. — Öffentliche Sitzung vom 28. April 1999. Diskussion. Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2024

[C - 99 /27495]

6 MEI 1999. — Decreet betreffende milieu-initiatie in het Waalse Gewest (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet beoogt de creatie van een net van centra voor milieu-initiatie in het Waalse Gewest om het publiek voor te lichten, ontvankelijk te maken en op te leiden inzake milieu-aangelegenheden.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° « C.R.I.E. » : "centre régional d'initiation à l'environnement" (gewestelijk centrum voor milieu-initiatie);

2° vzw : vereniging zonder winstoogmerk opgericht overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

Art. 3. De Regering verspreidt de « C.R.I.E. » met inachtneming van de volgende criteria :

1° het geografische evenwicht;

2° het belang van het natuurlijke patrimonium;

3° de bevolkingsdichtheid.

Art. 4. Elk « C.R.I.E. » heeft als hoofdplicht de algemene milieukennis te bevorderen bij jeugd- en volwassenenorganisaties, in scholen, gezinnen en besturen.

In dat verband is het centrum belast met :

1° het uitwerken van een animatiemethodologie en het ter beschikking stellen van didactisch en vulgarisatiemateriaal;

2° de organisatie van animaties en sensibilisatie-activiteiten;

3° de organisatie van stages;

4° de organisatie van opleidingen.

Elk « C.R.I.E. » is gespecialiseerd in ten minste één van de milieu-aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, II, 1°, 2°, 3°, III, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, en V, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993.

Art. 5. Na advies van het in artikel 9 bedoelde begeleidingscomité erkent de Regering volgens de door haar bepaalde procedure de vzw's die het beheer van de « C.R.I.E. » zullen waarnemen. Ze bepaalt in welke gevallen en volgens welke procedure de erkenning kan worden ingetrokken.

De erkenning wordt verleend voor drie jaar en is verlengbaar.

Om erkend te worden moet de vzw aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° haar maatschappelijk doel ligt in de lijn van de in artikel 1 bedoelde doestellingen;

2° haar raad van bestuur telt onder zijn leden ten minste twee personen die houder zijn van een diploma in de pedagogie en twee die houder zijn van een diploma in de wetenschappen m.b.t. milieu-aangelegenheden;

3° haar project past in het kader van de in artikel 4 bedoelde opdrachten;

4° haar financieel beheer is gezond.

De erkenning slaat met name op de volgende gegevens :

1° het doel van de opdracht;

2° de wijze waarop toezicht wordt gehouden op de vervulling van de opdracht;

3° de door de vzw te verstrekken documenten, met name het activiteiten- en het boekhoudverslag;

4° de middelen die de vzw ter beschikking stelt voor de vervulling van haar opdracht;

5° de respectievelijke verplichtingen van de Regering en de vzw.

Art. 6. Gedurende de erkenning verschaft de Regering de krachtens artikel 5 erkende vzw de onroerende en roerende goederen die nodig zijn voor het vervullen van de in artikel 4 bedoelde opdrachten.

Art. 7. De Regering draagt bij tot de werking van het « C.R.I.E. » d.m.v. een jaarlijkse toelage waarvan ze het bedrag per centrum bepaalt.

De Regering bepaalt de voorwaarden waaronder de jaarlijkse toelage wordt betaald.

Art. 8. De Regering is belast met de administratieve opvolging en de controle van het gebruik van de toelagen van het « C.R.I.E. ».

De Regering zorgt voor de jaarlijkse evaluatie van de binnen het « C.R.I.E. » verrichte activiteiten, met name op grond van een activiteitenverslag dat de krachtens artikel 5 erkende vzw's haar jaarlijks overmaken.

Art. 9. Er wordt een begeleidingscomité opgericht dat moet zorgen voor de samenhang en de evaluatie van de binnen de « C.R.I.E. » uitgeoefende activiteiten en de Regering advies moet geven in het kader van de erkenningsprocedure.

De Regering bepaalt de samenstelling en de werkwijze van het comité.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken van de Raad. — 495 (1998-1999) Nrs. 1 à 6.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 28 april 1999. Bespreking. Stemming.



F. 99 — 2025

[C - 99/27496]

20 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'initiation à l'environnement en Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 28 avril 1999 relatif à l'initiation à l'environnement en Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité de donner, en réponse aux observations de la Cour des comptes, la base légale nécessaire à l'octroi des moyens de fonctionnement des centres d'initiation à l'environnement créés à titre pilote pour l'exercice de leurs missions;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre ayant l'environnement et la conservation de la nature dans ses attributions;

2° asbl : association sans but lucratif, constituée conformément à la loi du 27 juin 1921, accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements publics;

3° administration : la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

4° C.R.I.E. : centre régional d'initiation à l'environnement;

5° décret : le décret du 28 avril 1999 relatif à l'initiation à l'environnement en Région wallonne.

Art. 2. § 1^{er}. Toute asbl répondant aux conditions fixées par l'article 5 du décret peut solliciter l'agrément relatif à la prise en charge de la gestion d'un C.R.I.E.

La demande d'agrément doit être transmise en trois exemplaires à l'administration par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception et comprend les renseignements suivants :

1° la dénomination de l'asbl, son adresse, ainsi qu'une copie de la publication de ses statuts et du dernier acte de nomination de ses administrateurs ou une copie certifiée conforme de la demande de publication des statuts;

2° une copie des pièces confirmant les titres pédagogiques et scientifiques des quatre personnes visées à l'article 5, alinéa 3, 2°, du décret;